560 mm

297 mm

XS : 20,3 - 20,8 cm / 8 - 8 3/16 inch - taille* 5	
S : 20,9 - 21,4 cm / 8 1/4 - 8 7/16 inch - taille* 6	
M : 21,5 - 22,1 cm / 8 1/2 - 8 11/16 inch - taille* 7	
L : 22,2 - 22,7 cm / 8 3/4 - 8 15/16 inch - taille* 8	
XL : 22,8 - 23,4 cm / 9 - 9 3/16 inch - taille* 9	

Size - Taille - Talla - Größe - Taglia - Maat - Tamanho - Rozmiar - Méret - Märime - Velikost - Veľkosť - Storlek - Пазмер - Velikina - Veličina - Μέγεθος - Beden - Размер - Cỡ - Ukuran - 尺码 - サイズ - 尺寸 - הגודל - Μέγεθος - Beden - Размер - Cỡ - Ukuran - 尺码 - サイズ - 尺寸 - הגודל - اندازه - مقاس - 크기

EN - BIGWALL CLIMBING GLOVE INSTRUCTIONS

This product complies with European Directive 89/686/EEC EEC and EPI Regulation 2016/425 from 21 April 2018

These gloves have been subject to laboratory tests by the CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Notified body n°0075.

Instructions to be read before use. Information to be kept in a safe place.

DESCRIPTION OF USE

This product has been designed for use in belaying when climbing.

DIRECTIONS FOR USE

- Use the chart to find your size. You are advised to try on the gloves before purchase.
- Inspect the gloves before Use: the seams should not have suffered damage.

WARNING

- This product helps reduce injury due to friction from the rope when belaying during climbing.
- These gloves should not be used for any other purpose.
- Replace product if there is any evidence of wear.
- the gloves can suffer wear and tear during use. It is in the interests of the wearer to get them replaced.
- As the glove consists of two layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outer layer.
- The protection offered by the gloves may be reduced by prolonged exposure to extreme temperatures (below -10°C or above +40°C).
- Wearing These gloves is not recommended when there is a risk of being caught in moving machinery.
- Guarantee only covers risks included in This user guide.
- For all additional information, contact the manufacturer.

CARE

- Do not store gloves in damp places.
- Store gloves in a dry, well ventilated place to allow perspiration to evaporate.
- As these gloves are partly composed of natural leather, washing is not recommended.Clean gloves with a special leather-care product
- Avoid any contact with chemical products.

Gloves are not toys. This product is not intended for use by children 12 years of age or younger. Youth of ages 13 to 17 should only use the gloves under the direct supervision of an adult. An adult should review and explain the full set of instructions in this guide with the youth (age 13 years and over) before going climbing.

WARNING Before use, read and understand all english instructions.

WARNING Any misuse of this protective equipment can cause serious injuries or death.

WARNING Using a damaged or modificated glove can cause serious injuries or death.

WARNING Climbing and mountaineering are inherently dangerous.

Question?

customer.service@decathlon.com

FR - NOTICE GANT ASSURAGE BIGWALL

Ce produit est conforme à la Directive Européenne 89/686/EEC EEC et au Règlement EPI 2016/425 à partir du 21 Avril 2018

Ce type de gant a fait l'objet de tests laboratoires par le CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Organisme notifié n°0075.

Instructions à lire avant usage. Informations à conserver.

DEFINITION D'USAGE

Ce produit a été conçu pour la pratique de l'assurage en escalade.

CONSEIL D'UTILISATION

- Utiliser le tableau pour choisir votre taille. Il est conseillé d'essayer le gant avant achat.
- Inspecter le gant avant utilisation : les coutures ne doivent pas être endommagées.

AVERTISSEMENT

- Ce produit permet de limiter les blessures dues aux frottements des cordes lors de la pratique de l'assurage en escalade.
- Ces gants ne doivent pas être utilisés pour d'autres pratiques.
- Toute dégradation nécessitera le remplacement du produit.
- Au fur et à mesure des utilisations les gants peuvent se détériorer, Il est de l'intérêt du pratiquant de les remplacer.
- Le gant étant constitué de deux couches, la classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe.
- La protection des gants peut être amoindrie par une exposition prolongée à des températures extrêmes (inférieures à -10°C, supérieures +40°C).
- Ile port de Ces gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des machines en mouvement.
- Ies risques non mentionnés sur cette notice ne sont pas couverts.
- pour tous renseignements complémentaires s'adresser Au fabricant.

ENTRETIEN

- Eviter de stocker les gants dans des endroits humides.
- Entreposer les gants dans un endroit aéré et sec afin de favoriser l'élimination de la transpiration.
- Le gant étant composé en partie de cuir naturel, Il est déconseillé de le laver.Nettoyer le gant avec un produit d'entretien pour cuir.
- Eviter tout contact avec des produits chimiques.

cuerdas durante el aseguramiento en escalada.
- Estos guantes no Se deben utilizar para otro tipo de práctica,
- Todo deterioro conllevará la sustitución del producto.
- Con el uso, los guantes se pueden deteriorar, en cuyo caso será interés del usuario sustituirlos.
- Teniendo en cuenta que los guantes se componen de dos capas, la clasificación global no refleja necesariamente la eficiencia de la capa más externa.
- La protección de los guantes se puede ver reducida con la exposición prolongada a temperaturas extremas (inferiores a -10 °C o superiores a +40 °C).
- Se desaconseja usar Estos guantes si existe riesgo de atrapamiento por máquinas en movimiento.
- Ios riesgos no mencionados en estas instrucciones no están cubiertos.
- Dirijase al fabricante si necesita información complementaria.

MANTENIMIENTO

- Evitese almacenar los guantes en lugares húmedos.
- Guarde los guantes en un lugar aireado y seco para favorecer la eliminación de la transpiración.
- Los guantes se componen en parte de cuero natural, de ahí que no se recomiende lavarlos.Limpie los guantes Con un producto de limpieza para cuero.
- Evite el contacto Con productos químicos.

EN 420: (2003). Requisito general para guantes de protección: inocuidad, comodidad, destreza, solidez y protección.	
EN 388: (2003). Guantes de protección contra riesgos mecánicos	
Resistencia a la abrasión (4 niveles)	1
Resistencia al corte por cuchilla (5 niveles)	1
Resistencia al desgarro (4 niveles)	1
Resistencia a la perforación (4 niveles)	1
Resistencia al corte TDM (6 niveles)	X

Prueba de resistencia al corte TDM no realizada. Cuanto más elevado sea el criterio, mayor será la protección.

DE - ANLEITUNG SICHERHEITSHANDSCHUHE BIGWALL

Dieses Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 89/686/EEC EEC und der Verordnung EPI 2016/425 vom 21. April 2018

Diese Art Handschuh wurde Labortests unterzogen, von CTC – 4 Rue H.Frenckel F-69367 Lyon Cedex 07. Benannte europäische Prüfstelle Nr. 0075.

Anweisungen vor Gebrauch lesen. Informationen bitte aufbewahren.

ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Produkt wurde zur Sicherung beim Klettern entwickelt.

GEBRAUCHSEMPFEHLUNG

- Verwenden Sie die Tabelle, um Ihre Größe zu wählen. Es wird empfohlen, den Handschuh vor dem Kauf anzuprobieren.
- Den Handschuh vor der Verwendung überprüfen: die Nähte dürfen nicht beschädigt sein.

WARNUNG

- Das Produkt ermöglicht es, Verletzungen aufgrund der Seilreibung während des Sicherns beim Klettern einzuschränken.
- Diese Handschuhe dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Jegliche Beschädigung erfordert Den Austausch des Produkts.
- Im Laufe der Verwendungen können sich die Handschuhe abnutzen, Es ist im Interesse des Sportlers, sie auszutauschen.
- Nachdem der Handschuh aus zwei Schichten besteht, spiegelt die allgemeine Einstufung nicht unbedingt die Leistung der äußersten Schicht wider.
- Die Wirksamkeit der Handschuhe kann vermindert sein, wenn sie lange extremen Temperaturen ausgesetzt werden (unter -10°C, über +40°C).
- Vom Tragen dieser Handschuhe wird abgeraten, wenn ein Risiko des Verfangens in sich bewegenden Maschinen besteht.
- die in dieser Gebrauchsanleitung nicht genannten Risiken werden nicht garantiert.
- Für jegliche, zusätzliche Auskünfte wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

CONSIGLI PER L'USO

- Utilizzare la tabella per scegliere la taglia. Si consiglia di provare il guanto prima dell'acquisto.
- Ispezionare il guanto prima dell'utilizzo: le cuciture non devono essere danneggiate.

AVVERTENZA

- Questo prodotto permette di limitare le lesioni dovute agli sfregamenti delle corde durante la pratica dell'assicurazione in arrampicata.
- Questi guanti non devono essere utilizzati per altre pratiche.
- Qualsiasi deterioramento richiederà la sostituzione del prodotto.
- Mano a mano che vengono utilizzati, i guanti possono deteriorarsi. È allora interesse del praticante sostituirli.
- Dato che il guanto è costituito da due strati, la classificazione globale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno.
- La protezione dei guanti può essere diminuita da un'esposizione prolungata a temperature estreme (inferiori a -10 °C, superiori a +40°C).
- si sconsiglia di indossare guanti quando esiste il rischio che possano rimanere impigliati in macchine in movimento.
- I rischi non menzionati su queste istruzioni non sono coperti.
- Per qualsiasi informazione complementare, rivolgersi al fabbricante.

MANUTENZIONE

- Evitare di conservare I guanti in luoghi umidi.
- Conservare i guanti in un luogo aerato e asciutto per favorire l'eliminazione del sudore.
- Dato che il guanto è composto in parte di pelle naturale, si sconsiglia di lavarlo.Pulire Il guanto Con un prodotto per la pulizia della pelle.
- Evitare ogni contatto Con prodotti chimici.

EN 420 (2003) – Requisiti generali per i guanti di protezione: innocuità, comfort, destrezza, solidità e protezione.	
EN 388 (2003) – Guanto di protezione contro i rischi meccanici.	
Resistenza all'abrasione (4 livelli)	1
Resistenza al taglio per tranciatura (5 livelli)	1
Resistenza allo strappo (4 livelli)	1
Resistenza alla perforazione (4 livelli)	1
Resistenza al taglio TDM (6 gradi)	X

Il test di resistenza al taglio TDM non è stato effettuato, Più il criterio è elevato, migliore è la protezione.

NL - HANDLEIDING AUSSAGE BIGWALL HANDSCHOEN

Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 89/686/EEG EEG en aan de 2016/425 verordening betreffende PBM vanaf 21 april 2018

Dit type handschoen heeft verschillende laboratoriumtests ondergaan, uitgevoerd door de CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Aangemelde instantie nr. 0075.

Lees de instructies voor gebruik. Bewaar deze informatie.

GEBRUIKSOMSCHRIJVING

Dit product is bedoeld om te gebruiken bij het zekeren van een klimmer.

GEBRUIKSADVIES

- Gebruik de tabel om uw maat te bepalen. Het wordt aangeraden om de handschoen te passen voor de aankoop.
- Controleer de handschoen voor Gebruik: de naden mogen niet beschadigd zijn.

WAARSCHUWING

- Met dit product kunt u de blessures die ontstaan door de touwwrijving bij het zekeren van een klimmer beperken.
- Deze handschoen mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Bij elke vorm van beschadiging dient Het product vervangen te worden.
- Naarmate de handschoen vaker gebruikt wordt, kan hij beschadigen. Het is in het belang van de gebruiker om hem te vervangen.
- Aangezien de handschoen uit twee lagen bestaat, is de algemene classificatie niet per definitie gelijk aan het prestatieniveau van de buitenste laag.
- De beschermende werking van deze handschoen kan afnemen bij een langdurige bootstelling aan extreme temperaturen (onder -10°C, boven +40°C).
- Het wordt afgeraden om Deze handschoen te dragen wanneer u Het risico loopt dat hij door een werkende machine wordt gegrepen.

DEFINIÇÃO DE UTILIZAÇÃO

Este produto foi feito para a prática de escalada em segurança.

CONSELHO DE UTILIZAÇÃO

- Use a tabela para escolher o seu tamanho, Aconselha-Se experimentar a luva antes da compra.
- Verificar a luva antes da utilização: as costuras não devem estar danificadas.

AVISO

- Este produto permite limitar as feridas originadas pelas cordas durante a prática de alpinismo.
- estas luvas não devem ser utilizadas para outras práticas.
- Qualquer degradação implica a substituição Do produto.
- Com as utilizações, as luvas podem deteriorar-se. É, então, do interesse do praticante substituí-la.
- A luva é feita de duas camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o desempenho da camada exterior.
- A proteção das luvas pode ser reduzidos por exposição prolongada a temperaturas extremas (abaixo de -10 ° C, superior a +40 °C).
- Colocar estas luvas não é recomendado quando existe o risco de serem agarradas por máquinas em movimento.
- Os riscos não mencionados neste folheto não estão cobertos.
- para mais informações entre em contacto Com o fabricante.

MANUTENÇÃO

- não armazene as luvas em sítios húmidos.
- armazene as luvas num local ventilado e seco para ajudar a eliminar a transpiração.
- A luva é composta em parte por couro, pelo que não deve lavá-la.Limpe a luva Com um produto de tratamento de couro.
- Evite Qualquer contacto Com produtos químicos.

EN 420 (2003) Requisitos gerais para luvas de proteção: inocuidade, conforto, destreza, solidez e proteção.	
EN 388 (2003) – Luva de proteção contra riscos mecânicos	
Resistência à abrasão (4 níveis)	1
Resistência ao corte por golpes (5 níveis)	1
Resistência ao rasgo (4 níveis)	1
Resistência à perfuração (4 níveis)	1
Resistência ao corte TDM (6 níveis)	X

O teste de resistência ao corte TDM não foi realizado, Quando mais o critério for elevado, melhor será a proteção.

PL - INSTRUKCJA RĘKAWIC ASEKURACYJNYCH BIGWALL

Produkt jest zgodny z wymogami Dyrektywy Europejskiej 89/686 EWG EWG i Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie środków ochrony indywidualnej nr 2016/425, poczawszy od 21 kwietnia 2018 r

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję. Należy zachować informacje do wykorzystania w przyszłości.

DEFINICJA UŻYTKOWANIA

Produkt jest przeznaczony do zapewnienia asekuracji podczas wspinaczki.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA:

- Wybrać odpowiadający użytkownikowi rozmiar, korzystając z informacji zamieszczonych w tabeli. Zalecane jest wypróbowanie rękawicy przed jej zakupem.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić rękawicę: szwy nie mogą być w żaden sposób uszkodzone.

OSTRZEŻENIE

- Produkt umożliwia jedynie ograniczenie skaleczeń spowodowanych tarciem In podczas asekuracji w czasie wspinaczki.
- Rękawice nie mogą być wykorzystywane Do żadnych innych celów.
- w razie jakichkolwiek uszkodzeń Produkt musi zostać wymieniony na nowy.
- w miarę ich użytkowania Rękawice mogą ulec zniszczeniu. Użytkownik jest zatem obowiązany wymienić je na nowe.
- Ze względu na fakt, że rękawice zawierają dwie warstwy, klasyfikacja ogólna może nie odzwierciedlać właściwości warstwy zewnętrznej.

HU - ASSURAGE BIGWALL KESZTYŰ TERMÉKLEÍRÁS

Ezen termék megfelel a 89/686/EEC EEC és a 2016/425 EPI rendelet szerinti EU-megfelelőségi szabványoknak, 2018 April 21-ig

Az ilyen típusú kesztyűt laboratóriumi próbáknak vetik alá, CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07, 0075, számú bejelentett szervezet

Használat előtt olvassa el az útmutatásokat. Őrizze meg a tájékoztatót.

A HASZNÁLAT MEGHATÁROZÁSA

Ez a termék hegymászásnál történő biztosításra szolgál.

HASZNÁLATI TANÁCSOK

- a táblázat segítségével válassza ki a méretét. Megvétele előtt célszerű felpróbálni a kesztyűt.
- Használat előtt nézze át a kesztyűt: a varrások nem lehetnek sérültek.

FIGYELMEZTETÉS

- Ezzel a termékkel mérsékelhető hegymászás közben biztosításnál a kötél súrlódása által okozott sérülések kockázata.
- Ezt a kesztyűt más célra nem szabad használni.
- Állapotának bármilyen romlása esetén le kell cserélni a terméket.
- a Használat során a kesztyűk tönkremehetnek, a használónak saját érdekében ki kell cserélnie.
- Mivel a kesztyű két rétegből áll, általános besorolása nem feltétlenül a legkülönb réteg teljesítményét tükrözi.
- A kesztyűk védelmét csökkentheti a szélsőséges hőmérsékleteknek való tartós kitettség (-10 °C alatt, +40 °C felett).
- A Neodpovídá sa rukavice používať, ak hrozí ich zachytenie do pohybujúcich sa častí strojov.
- Rizika neuvedené v tomto návode nie sú kryté.
- v prípade zásahu o Akékoľvek doplňujúce informácie sa obráťte na výrobcu.

ÚDRŽBA

- rukavice neskladujte na vlhkých miestach.
- Rukavice skladujte vo vetranom a suchom priestore, aby ste zabránili ich navlhnutiu.
- Nakolko rukavice pozostávajú zčasti z prírodnej kože, neodporúča sa ich prať.Rukavice čistite prípravkom na ošetrenie kože.
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu rukavíc s chemikáliami.

EN 420 (2003) – A védőkesztyűkre vonatkozó általános követelmények: biztonság, kényelem, mozgékonyság, erősség és védelem.	
EN 388 (2003) – Védőkesztyű mechanikai kockázatokkal szemben	
Kopásállóság (4 szint)	1
Vágásállóság (5 szint)	1
Szakítószilárdság (4 szint)	1
Szúrásállóság (4 szint)	1
Resistência ao corte TDM (6 níveis)	X

O teste de resistência ao corte TDM foi realizado. Minél magasabb a szempont értéke, annál nagyobb védelmet nyújt.

RO - NOTIFICARE MĂNUȘI ASIGURARE BIGWALL

Acest produs este în conformitate cu Directiva Europeană 89/686/CEE CEE și cu Regulamentul EPI 2016/425 începând din 21 aprilie 2018

Acest tip de mănuși a fost supus testelor de laborator de către CTC – strada H. Frenckel, nr. 4, 69367 Lyon Cedex 07. Agenție notificată nr. 0075.

Citiți instrucțiunile înainte de folosire. Păstrați instrucțiunile.

DEFINIȚIA UTILIZĂRII

Acest produs a fost concepat pentru a practica asigurarea în coardă pe parcursul escaladei.

RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

- Consultați tabelul pentru a vă alege mărimea potrivită. Vă recomandăm să probați mănușile înainte de a le achiziționa.
- Înainte de utilizare, verificați mănușile: cusăturile nu trebuie să fie deteriorate.

AVERTISMENT

- Acest produs reduce riscul producerii de leziuni cauzate de frecarea pielii de coarde în timp ce practicați asigurarea în cadrul escaladei.
- Aceste mănuși nu trebuie să fie folosite pentru a practica alte sporturi.
- Dacă produsul este degradat, acesta va fi înlocuit.

Denna typ av handske har laboratoritestats av CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Anmält organ nr. 0075.

Instruktioner att läsa före användning. Spara informationen.

ANVÄNDNING

Denna produkt ska användas för säkring vid klättring.

ANVÄNDNINGSRÅD

- Använd tabellen för att välja rätt storlek, du bör prova handsken före köp.
- Kontrollera handsken innan användning: sömmarna bör inte vara skadade.

ANMÄRKNING

- Denna Produkt minskar skador från friktion mot rep vid säkring vid klättring.
- Dessa handskar bör inte användas till annat.
- Alla skador medför att produkten måste bytas ut.
- Handskarna kan slitas efter hand som de används. Det ligger I användarens intresse att byta ut dem.
- Handskarna består av två lager, den totala klassificeringen återspeglar inte nödvändigtvis det yttersta lagrets funktion.
- Handskarnas skydd kan försämras om de under längre tid utsätts för extrema temperaturer (under -10 °C, över +40 °C).
- du bör inte bära handskar när Det finns risk för att de fastnar I rörliga maskiner.
- Risker som inte omnämns I Denna information omfattas inte..
- Kontakta tillverkaren för all ytterligare information.

SKÖTSEL

- Undvik att förvara Handskarna på fuktiga platser.
- Placera Handskarna på en väl ventilerad och torr plats för att underlätta att svetten försvinner.
- Handsken består delvis av skinn, du bör inte tvätta den.Tvätta handsken med en underhållsprodukt för skinn.
- Undvik all Kontakt med kemiska produkter.

EN 420 (2003) – Allmänna krav för skyddshandskar: oskadlighet, komfort, rörlighet, hållbarhet och skydd.	
EN 388 (2003) – Skyddshandskar mot mekaniska risker	
Nötningsmotstånd (4 nivåer)	1
Skärmotstånd (5 nivåer)	1
Rivmotstånd (4 nivåer)	1
Punkteringsmotstånd (4 nivåer)	1
Skärbeständighet TDM (6 nivåer)	X

TDM-test av skärbeständighet har inte utförts. Ju högre siffra, desto bättre skydd.

BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА РЪКАВИЦИ BIGWALL

От 21 април 2018 г., този продукт отговаря на Европейска директива 89/686 /EEC EEC и на Регламент EPI 2016/425

Тоза тип ръкавици са лабораторно тествани от CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Нотифициращ орган № 0075.

Преди употреба прочетете инструкциите. Запазете тази информация.

НАЧИН НА ПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен за осигуряване при катерене.

СЪВЕТИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

- Използвайте таблицата, за да изберете подходящ за вас размер. Съветваме ви да премерите ръкавицата преди покупката.
- Преди употреба проверете ръкавицата: шевовете не трябва да бъдат повредени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този продукт помага за ограничаване образуването на рани, причинени от триене във въжето по време на осигуряване при катерене.
- Ръкавиците не трябва да се използват за практикуване на други дейности.
- При всяка повреда, сменете ръкавицата.
- При употреба, ръкавиците могат да се повредят с течение на времето. В интерес на потребителя е да ги сменя.

EN 420 (2003) – General requirements for protective gloves: safety, comfort, dexterity, durability and protection.	
EN 388 (2004) – Protective gloves against mechanical risks	
Resistance to wear (4 levels)	1
Resistance to cutting by slicing (5 levels)	1
Resistance to tearing (4 levels)	1
Resistance to puncturing (4 levels)r	1
TDM cut resistance (6 levels)	X

The TDM cut resistance test was not performed. The higher the rating, the better the protection.

USA only

For US market

Decathlon is not liable for accidents or injuries due to improper use of the product, failure to adhere to the instructions given in this guide, or modifications to the product

To avoid serious injury or death, follow the safety information in this document.

Keep these instructions

While every effort has been made to ensure that the information contained in the guide is accurate and complete, Decathlon is not liable for any errors or omissions

EN 420 (2003) – Exigence générale pour les gants de protection : innocuité, confort, dextérité, solidité et protection	
EN 388 (2003) – Gant de protection contre les risques mécaniques	
Résistance à l'abrasion (4 niveaux)	1
Résistance à la coupure par tranchage (5 niveaux)	1
Résistance à la déchirure (4 niveaux)	1
Résistance à la perforation (4 niveaux)	1
Résistance à la coupure TDM (6 niveaux)	X

Le test de résistance à la coupure TDM n'a pas été réalisé. Plus le critère est élevé, meilleure est la protection.

ES - INSTRUCCIONES GUANTES DE ASEGURAMIENTO BIGWALL

Producto conforme a la Directiva europea 89/686/CEE CEE y el Reglamento EPI 2016/425 a partir del 21 de abril de 2018

Estos guantes se han sometido a pruebas de laboratorio por parte del CTC, sito en: 4, rue H. Frenckel, 69367 Lyon cedex 07 (Francia), Organismo notificado n.° 0075.

Léanse estas instrucciones antes de usar. Conserve esta información para futuras consultas.

DEFINICIÓN DEL USO

Producto diseñado exclusivamente para el aseguramiento en escalada.

CONSEJO DE UTILIZACIÓN

- Consulte el cuadro para elegir la talla adecuada. Se recomienda probar los guantes antes de comprarlos.
- Inspeccione los guantes antes de usarlos: las costuras deben estar en perfecto estado.

ADVERTENCIA

- Este producto permite limitar las heridas que causan los roces de las

EN 420 (2003) – Algemene norm voor beschermende handschoenen: onschadelijkheid, comfort, beweeglijkheid, stevigheid en bescherming.	
EN 388 (2003) – Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's	
Schuurweerstand (4 niveaus)	1
Snijweerstand (5 niveaus)	1
Scheurweerstand (4 niveaus)	1
Perforatieweerstand (4 niveaus)	1
TDM snijbestendigheid (6 niveaus)	X

De TDM snijbestendigheidstest is niet uitgevoerd. Hoe hoger het getal, hoe beter de bescherming.

PT - AVISO LUVAS ASSURAGE BIGWALL

Este produto encontra-se em conformidade com a Diretiva Europeia 89/686/CEE CEE e com o Regulamento EPI 2016/425 a partir de 21 de abril de 2018

Este tipo de luva foi alvo objeto de testes de laboratórios pelo CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Organismo notificado n°0075.

Instruções a ler antes da utilização. Informações a guardar.

EN 420 (2003) – Kopsamlinen vaatimus suojakäsineille: turvallisuus, mukavuus, käsivarsi ja suojaus	
EN 388 (2003) – Suojakäsineet mekaanisia riskejä varten	
Kestävyys hankaus (4 tasoa)	1
Kestävyys leikkaus (5 tasoa)	1
Kestävyys repeämä (4 tasoa)	1
Kestävyys pistos (4 tasoa)	1
Kestävyys leikkaus TDM (6 tasoa)	X

Leikkaustestiä TDM ei suoritettu. Mitä korkeampi luku, sitä parempi suojaus.

SK - PRÍRUČKA PRE ISTIACE RUKAVICE BIGWALL

Tento výrobok vyhovuje európskej smernici 89/686/EHS EHS a nariadeniu EPI 2016/425 od 21. apríla 2018

Laboratórne testy tohto typu rukavíc vykonala spoločnosť CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07, Notifikovaná osoba č. 0075.

Pred použitím si prečítajte pokyny. Uchovajte si tieto informácie.

URČENIE

Tento výrobok je určený na istenie pri lezení.

RADY K POUŽITIU

- Použite tabuľku na výber vašej veľkosti. Odporúča sa pred kúpou rukavice vyskúšať.
- pred použitím rukavice riadne skontrolujte: švy nesmú byť poškodené.

UPOZORNENIE:

- Tento výrobok umožňuje obmedziť poranenia spôsobené trením lán počas istenia pri lezení.
- Tieto rukavice sa nesmú používať na iné použitia, ako sú určené.
- Akékoľvek poškodenie bude vyžadovať výmenu výrobku.
- rukavice sa môžu postupným používaním poškodiť, je preto v záujme používateľa ich vymeniť.
- Nakoľko sa rukavice skladajú z dvoch vrstiev, celková klasifikácia neodráža nevyhnutne výkonnosť najvonkajšej vrstvy.
- Ochranná schopnosť rukavíc sa môže znížiť ich dlhším vystavením extrémnym teplotám (teplotám nižším ako -10°C a vyšším ako +40°C).
- Neodporúča sa rukavice používať, ak hrozí ich zachytenie do pohybujúcich sa častí strojov.
- Riziká neuvedené v tomto návode nie sú kryté.
- v prípade zásahu o Akékoľvek doplňujúce informácie sa obráťte na výrobcu.

ÚDRŽBA

- rukavice neskladujte na vlhkých miestach.
- Rukavice skladujte vo vetranom a suchom priestore, aby ste vysušil pot.
- Jelikož jsou rukavice jsou zčásti vyrobeny z přírodní kůže, nedoporučuje se je prát. Rukavice čistěte prostředkem určeným k čištění kůže.
- Zamezte jakémukoliv jeho kontaktu s chemickými přípravky.

EN 420 (2003) – Všeobecné požiadavky na ochranné rukavice: neškodnosť, pohodlí, účinnosť, pevnosť a ochrana.	
EN 388 (2003) – Ochranné rukavice proti chemickým rizikám	
Odolnosť voči oderu (4 úrovně)	1
Odolnosť voči proťiznutí (5 úrovní)	1
Odolnosť voči roztržení (4 úrovně)	1
Odolnosť voči proderavění (4 úrovně)	1
Odolnosť proti proťiznutí TDM (6 úrovní)	X

Zkouška odolnosti proti prořeznutí TDM nebyla provedena. Čím vyšší kritérium, tím vyšší ochrana.

SV - INFORMATION HANDSKE FÖR SÄKRING BIGWALL

Denna produkt uppfyller direktiv 89/686/EEG EEG och förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning från den 21 april 2018

EN 420 (2003) – Allmänna krav för skyddshandskar: oskadlighet, komfort, rörlighet, hållbarhet och skydd.	
EN 388 (2003) – Skyddshandskar mot mekaniska risker	
Nötningsmotstånd (4 nivåer)	1
Skärmotstånd (5 nivåer)	1
Rivmotstånd (4 nivåer)	1
Punkteringsmotstånd (4 nivåer)	1
Skärbeständighet TDM (6 nivåer)	X

TDM-test av skärbeständighet har inte utförts. Ju högre siffra, desto bättre skydd.

BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА РЪКАВИЦИ BIGWALL

От 21 април 2018 г., този продукт отговаря на Европейска директива 89/686 /EEC EEC и на Регламент EPI 2016/425

Тоза тип ръкавици са лабораторно тествани от CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Нотифициращ орган № 0075.

Преди употреба прочетете инструкциите. Запазете тази информация.

НАЧИН НА ПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен за осигуряване при катерене.

СЪВЕТИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

- Използвайте таблицата, за да изберете подходящ за вас размер. Съветваме ви да премерите ръкавицата преди покупката.
- Преди употреба проверете ръкавицата: шевовете не трябва да бъдат повредени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този продукт помага за ограничаване образуването на рани, причинени от триене във въжето по време на осигуряване при катерене.
- Ръкавиците не трябва да се използват за практикуване на други дейности.
- При всяка повреда, сменете ръкавицата.
- При употреба, ръкавиците могат да се повредят с течение на времето. В интерес на потребителя е да ги сменя.

EN 420 (2003) – Общи изисквания, приложими за всички видове защитни ръкавици: безвредност, удобство, сръчност, здравина и защита.	
EN 388 (2003) – Защитни ръкавици срещу механични рискове	
Устойчивост на износване (4 нива)	1
Устойчивост на прорязване с нож (5 нива)	1
Устойчивост на раздиране (4 нива)	1
Устойчивост на пробождане (4 нива)	1
Устойчивост на срязване TDM (6 нива)	X

Тест за устойчивост на срязване TDM не е бил проведен. По-високите критерии осигуряват оптимална защита.

PRINTING INFORMATION

PRINTING PROCESS

Offset	Digital	Flexo	Helio
YES	NO	NO	NO

CMYK PROCESS COLORS :

C	M	Y	K
NO	NO	NO	YES

FINISHING :

ACRYLIC VARNISH

Mate	Satin	Glossy	No
YES	NO	NO	NO

UV VARNISH : NO

CAPTION

- Cutting
- Crease
- Cotation
- Reverse crease
- Printing guide
- Cut mi-chair
- Note / Guide
- Perforation

560 mm

297 mm

HR - OBAVIJEST ZA SIGURNOSNE RUKAVICE BIGWALL

Ovaj je proizvod u skladu s Direktivom EU-a br. 89/686/EEZ EEZ i Uredbom EPI 2016/425 od 21. travnja 2018

Ova vrsta rukavica je bila predmet laboratorijskih ispitivanja od strane CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Prijavljeno tijelo br. 0075.

Pročitati upute prije uporabe. Ove informacije treba sačuvati.

DEFINICIJA UPORABE

Ovaj proizvod je dizajniran za prakticiranje osiguravanja pri penjanju.

SAVJETI ZA UPORABU

- Koristite isključivo za svoju sigurnost.
- Provjerite rukavice prije uporabe: šavovi ne smiju biti oštećeni.

UPOZORENJE

- Ovaj proizvod pomaže smanjiti ozljede zbog trenja užeta ili kabela tijekom prakticiranja osiguravanja pri penjanju.
- Ove rukavice ne smiju Se koristiti za druge namjene.
- Svako oštećenje ze zahtijevati zamjenu proizvoda.
- tijekom korištenja stanje rukavica Se može pogoršati, u interesu je korisnika da ih zamijeni.
- Rukavice su napravljene od dva sloja, ukupna klasifikacija ne odražava mnogo učinkovitost vanjskog sloja.
- Razina zaštite koju pružaju rukavice može se smanjiti usled produženog izlaganja ekstremnim temperaturama (ispod -10 ° C, iznad +40°C).
- Nošenje ovih rukavica Se ne preporuča kada postoji rizik da budu uhvaćene u strojeve koji Se kreću.
- Rizici koji nisu navedeni u ovim uputama nisu pokriveni.
- za više informacija molimo obratite Se proizvođaču.

ODRŽAVANJE

- Izbjegavajte skladištenje rukavica na vlažnim mjestima.
- Spremite rukavice na prozračenom I suhom mjestu kako bi Se lakše eliminirao znoj.
- Pošto se rukavica sastoji dijelom od kože, ne biste je trebali prati.Očistiti rukavicu s proizvodom za njegu kože.
- Izbjegavajte kontakt s uljem ili mastima.

EN 420 (2003) – Opći zahtjevi za zaštitne rukavice: sigurnost, udobnost, spretnost, snaga i zaštita.	
EN 388 (2003) – Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika	
Otpornost na habanje (4 razine)	1
Otpornost na presjecanje (5 razina)	1
Otpornost na cijepanje (4 razine)	1
Otpornost na probijanje (4 razine)	1
Otpornost na perezotine TDM (razina 6)	X

Ispitivanje otpornosti na perezotine TDM nije provedeno. Što je kriteriji viši, zaštita je bolja.

SL - NAVODILO ZA VAROVALNO PLEZALNO ROKAVICO BIGWALL

Ta izdelek je v skladu z evropsko Direktivo 89/686/EGS in Uredbo EU 2016/425 o osebni varovalni opremi z 21. 4. 2018

Za to vrsto rokavic je CTC izvedel preskuse v laboratoriju – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07 Priglašeni organ št. 0075.

Pred uporabo preberite navodila za uporabo, Navodila za uporabo je treba shraniti.

OPREDELITEV UPORABE

Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje varovanja pri plezanju.

NASVETI ZA UPORABO

- Pri izbiranju velikosti rokavic upoštevajte tabelo. Priporočeno je, da rokavice pomerite, preden jih kupite.
- pred uporabo rokavice preglejte: šivi ne smejo biti poškodovani.

OPOZORILO

- Ta izdelek preprečuje poškodbe dlani zaradi drgnjenja vrvi pri varovanju ob plezanju.
- Teh rokavic ne uporabljajte za druge namene.
- Če so rokavice poškodovane, je treba izdelek zamenjati.
- Po večkratni uporabi se rokavice sčasoma obrabijo. Priporočljivo je, da jih uporabnik zamenja in tako poskrbi za lastno varnost.
- rokavice so sestavljene iz dveh plasti. Splošna kategorizacija morda ne izraža natančne zmogljivosti zunanje plasti.
- Obseg varovanja, ki ga zagotavljajo rokavice, se lahko zmanjša, če so rokavice dlje časa izpostavljene ekstremnim temperaturam (nižjim od -10 °C ali višjim od +40 °C).
- Uporaba rokavic ni priporočena, kadar obstaja tveganje, da se rokavice zataknejo v premikajoče se naprave.
- Tveganj, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, garancija ne krije.
- za vse dodatne informacije Se obrnite na proizvajalca.

VZDRŽEVANJE

- rokavic ne shranjujte v vlažnih prostorih.
- Rokavice shranite v zračnem in suhem prostoru, da se prezračijo in posušijo.
- Ker so nekateri sestavni deli rokavic iz naravnega usnja, je priporočljivo, da rokavic ne perete,rokavice očistite s sredstvom za vzdrževanje usnja.
- Izogibajte Se stikom s kemikalijami.

EN 420 (2003) – Splošna zahteva glede rokavic za varovanje : nesko-dljivost, udobje, spretnost pri uporabi, trdnost in zaščita.	
EN 388 (2003) – Rokavice za varovanje pri mehanski nevarnosti:	
Zaščita pred praskami (4 ravni)	1
Zaščita pred rezanjem (5 ravni)	1
Zaščita pred trganjem (4 ravni)	1
Zaščita pred prelukn̂anjem (4 ravni) (4 razine)	1
Odpornost na prerez TDM (6 ravni)	X

Preizkus odpornosti na prerez TDM ni bil opravljen. Višja kot je raven, boljša je zaščita.

EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΑΝΤΙΟΥ ASSURAGE BIGWALL

Αυτό το προϊόν είναι σε συμμόρφωση με την ευρωπαϊκή οδηγία 89/686/ΕΟΚ ΕΟΚ και τον κανονισμό ΜΑΠ 2016/425 από 21 Απριλίου 2018

Αυτός ο τύπος γαντιού έχει υποβληθεί σε εργαστηριακές δοκιμές από την CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07, Κοινοποιημένος φορέας υπ' αρ. 0075.

Οδηγίες προς ανάγνωση πριν από την χρήση, Πληροφορίες προς φύλαξη.

ΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την ασφάλεια κατά την αναρρίχηση.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Χρησιμοποιήστε τον πίνακα για να επιλέξετε το μέγεθός σας. Σας συμβουλεύουμε να δοκιμάσετε το γάντι πριν από την αγορά.
- Ελέγξτε το γάντι πριν από τη χρήση: οι ραφές δεν πρέπει να παρουσιάζουν φθορές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν περιορίζει τους τραυματισμούς που οφείλονται στην τριβή των σχοινιών κατά την ασφάλεια στην αναρρίχηση.
- Αυτά τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για άλλα σθλήματα.
- Κάθε υποβάθμιση σπανίζει την αντικατάσταση του προϊόντος.
- Με τη χρήση, τα γάντια ενδέχεται να υποστούν φθορές. Είναι προς όφελος του χρήστη να τα αντικαθιστά.
- Επιλογή του γάντια αποτελίπα από δύο στρώσεις, η πταγκόσμια ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα τις επιδόσεις της εξωτερικής στρώσης.
- Η προστασία των γαντιών ενδέχεται να μειωθεί μετά από παρατεταμένη έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες (χαμηλότερες από -10°C, υψηλότερες από +40°C).
- Δεν συστήνεται η χρήση αυτών των γαντιών όταν υπάρχει κίνδυνος πιασίματος σε κινούμενα μηχανήματα.
- Οι κίνδυνοι που δεν αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης δεν καλύπτονται.
- Για κάθε συμπληρωματική πληροφορία, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποφύγετε την αποθήκευση των γαντιών σε υγρούς χώρους.
- Τοποθετήστε τα γάντια σε αεράζιμο και ξηρό χώρο για να ενισχύσετε την απομάκρυνση του ιδρώτα.
- Τοποθετήστε τα γάντια σε μέρος στεγνό, δεν ενείται η πλύση του.Καθαρίστε το γάντι με ένα προϊόν συντήρησης για δέρματα.
- Αποφύγετε κάθε επαφή με χημικά προϊόντα.

EN 420 (2003) – Γενική απαίτηση για τα προστατευτικά γάντια: ασφάλεια, άνεση, επιδεξιότητα, σταβερότητα και προστασία	
EN 388 (2003) – Γάντα προστασίας από τους μηχανικούς κινδύνους	
Αντίσταση στην τριβή (4 επίπεδα)	1
Αντίσταση στη μηχανική κοπή (5 επίπεδα)	1
Αντίσταση στο σχίσιμο (4 επίπεδα)	1
Αντίσταση στη διάτρηση (4 επίπεδα)	1
Αντίσταση στην κοπή κατά TDM (6 επίπεδα)	X

Δεν έχει πραγματοποιηθεί δοκιμασία αντίστασης στην κοπή με τη μέθοδο TDM. Όσο υψηλότερο το κριτήριο, τόσο καλύτερη η προστασία.

TR - ASSURAGE BIGWALL ELDİVEN BROŞÜRÜ

Bu ürün, 21 Nisan 2018 tarihinden itibaren Avrupa 89/686/EEC EEC direktifine ve EPI 2016/425 yönetmeliğine uygundur

Bu tip eldivenler 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07 adresinde bulunan, 0075 no'lu bağımsız kontrol kurumu CTC tarafından, laboratuar testlerine tabi tutulmuştur.

Kullanmadan önce talimatlar okunmalıdır, Bilgiler muhafaza edilmelidir.

KULLANIM TANIMI

Bu ürün tırmanış faaliyetleri kapsamında emniyet sistemi ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

KULLANIM TAVSİYELERİ

- Size uygun bedeni seçmek için tabloyu kullanın, Eldiveni satın almadan önce denemeniz tavsiye edilir.
- Kullanmadan önce Eldiveni kontrol edin: Dikişler zarar görmemiş olmalıdır.

UYARI

- Bu ürün tırmanış emniyeti sağlanırken iplerin sürtünmesinden kaynaklanan yaralanmaların sınırlı tutulmasını sağlar.
- Bu eldivenler başka amaçlarda kullanılmamalıdır.
- Herhangi bir bozulma ürünün yenisiyle değiştirilmesini gerektirir.
- eldivenler kullanıldıkça bozulabilir. Bunları değiştirmek kullanıcının çıkarınadır.
- Eldiven iki katmandan oluştuğu için, genel sınıflandırma en dıştaki katmanın performansını yansıtmaz.
- Uzun süre aşırı sıcaklıklara (-10°C'nin altı, +40°C'nin üstü) maruz kalma durumunda eldivenlerin sağladığı koruma azalabilir.
- Hareket halindeki makinelere kapılma riski olduğunda, bu eldivenlerin kullanılması tavsiye edilmez.
- Bu kullanma kılavuzunda belirtilmeyen riskler kapsam dışıdır.
- Her türlü ilave bilgi edinmek için imalatçıya başvurun.

BAKIM

- Eldivenleri rutubetli yerlerde saklamayın.
- Terin giderilmesi için, eldivenleri havalandırılan ve kuru bir yerde saklayın.
- Eldiven kısmen doğal deriden yapıldığı için, yıkanması tavsiye edilmez. Eldiveni bir deri bakım maddesi ile temizleyin.
- Kimyasal maddelerle temas ettirmeyin.

EN 420 (2003) – Koruyucu eldivenler için gerekli genel koşullar: Zararsızlık, rahatlık, ustalık, sağlamlık ve koruma.	
EN 388 (2003) – Mekanik risklerden koruyan koruyucu eldiven	
Aşınmaya karşı dayanıklılık (4 seviye)	1
Kesilmeye karşı dayanıklılık (5 seviye)	1
Yırtılmaya karşı dayanıklılık (4 seviye)	1
Delinmeye karşı dayanıklılık (4 seviye)	1
TDM kopmaya karşı dayanıklılık (6 seviye)	X

TDM kopmaya karşı dayanıklılık testi gerçekleştirilmedi. Kriter seviyesi yükseldikçe, koruma seviyesi artar.

RU - ОПИСАНИЕ, ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СТРАХОВКИ ДЛЯ ЗАНЯТИЙ BIGWALL

Данный продукт соответствует требованиям Европейской директивы 89/686/EEC EEC и Регламента EPI 2016/425 от 21 апреля 2018 г

Данный тип перчаток прошел различные лабораторные испытания, сертифицированные организацией CTC, расположенной по адресу: 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07 (Лион, Франция), Уполномоченный орган по сертификации №0075.

Перед использованием изделия ознакомьтесь с руководством. Сохраните его для дальнейшего использования.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Данное изделие предназначено для работы со страховочной веревкой во время занятий альпинизмом.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Для определения правильного размера воспользуйтесь таблицей, Рекомендуется примерить перчатки перед покупкой.
- Осмотрите перчатки перед началом использования: швы не должны носить следов повреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- перчатки позволяют свести к минимуму повреждение кожи рук вследствие натирания страховочной веревкой во время занятий альпинизмом.
- перчатки не предназначены Для занятия другими видами спорта.
- При каких-либо признаках ухудшения качества изделия его следует заменить.
- По мере использования перчатки могут прийти в негодность, в этом случае в интересах пользователя произвести их замену.
- Поскольку перчатки состоят из двух слоев, общая классификация необязательно относится к характеристикам только внешнего слоя.
- Защитный слой перчаток может потерять свои свойства в результате продолжительной эксплуатации в условиях экстремальных температур (ниже -10°C или выше +40°C).
- Не рекомендуется пользоваться перчатками, если существует риск их защемления между деталями движущихся механизмов.
- Гарантия не распространяется на риски, не приведенные в данном руководстве.
- По любым дополнительным вопросам обращайтесь к производителю.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- не Рекомендуется хранить перчатки во влажных помещениях.
- Хранение перчаток в сухом проветриваемом помещении: это способствует более быстрому выведению продуктов потоотделения.
- Поскольку в состав перчаток входит натуральная кожа, не рекомендуется их стирать,.Уход за перчатками можно производить с помощью специального средства Для ухода за кожей.
- Избегайте попадания на изделие химических веществ.

EN 420 (2003) – Общие требования к защитным перчаткам: безвредность, удобство, эффективность эксплуатации, прочность и защита.	
EN 388 (2003) – Защита перчаток от рисков механических повреждений	
Износостойкость (4 уровня)	1
Стойкость к порезу лезвием (5 уровней)	1
Сопротивление разрыву (4 уровня)	1
Сопротивление проколу (4 уровня)	1
Прочность на разрыв (6 уровней)	X

Испытание на разрыв (TDM) не проводилось. Чем выше значение, тем лучше защита.

VI - HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG GĂNG TAY NEO HÃM TRONG LEO VÁCH ĐỨNG

Sản phẩm này tuân thủ Chỉ thị Châu Âu 89/686 / EEC EEC và Quy định về thiết bị bảo hộ cá nhân 2016/425 từ ngày 21 tháng 4 năm 2018

Kiểu găng tay này đã được kiểm nghiệm trong phòng thí nghiệm của CTC – 4 phố H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Tổ chức được cấp phép số n°0075.

Các hướng dẫn cần đọc trước khi sử dụng. Các thông tin cần cất giữ.

ĐỊNH NGHĨA SỬ DỤNG

Sản phẩm này được thiết kế để thực hiện neo hãm trong khi leo núi.

LỜI KHUYÊN SỬ DỤNG

- Sử dụng bảng để chọn lựa kích cỡ của bạn, Nên thử găng tay trước khi mua.
- Kiểm tra găng tay trước khi sử dụng: các đường may không được hư hỏng.

CẢNH BÁO

- Sản phẩm này cho phép hạn chế các vết thương do cọ sát với dây thừng hoặc cọ sát với dây cáp trong khi thực hành môn leo núi Via Ferrata.
- Không được sử dụng găng tay này cho các hoạt động khác.
- Cần thay mới sản phẩm khi sản phẩm có bất cứ hư hỏng nào.
- Găng tay có thể bị hư hỏng dần trong quá trình sử dụng, Nên thay mới găng tay vì lợi ích của người leo núi.
- Do găng tay bao gồm hai lớp nên việc phân loại tổng thể không nhất thiết phản ánh hiệu suất của lớp ngoài cùng.
- Khả năng bảo vệ của găng tay có thể bị giảm đi nếu để găng tay tiếp xúc trong thời gian dài với nhiệt độ quá nóng hoặc quá lạnh (dưới -10°C, trên +40°C).
- Găng tay này không được khuyến khích đeo khi có nguy cơ bị mắc vào các máy móc khi đang vận hành.
- các nguy cơ không được nêu ra trong hướng dẫn sử dụng này không được bảo vệ.
- Để biết thêm các thông tin chi tiết, hãy liên hệ với Nhà sản xuất.

BẢO QUẢN

- Tránh để găng tay ở những nơi ẩm ướt.
- Bảo quản găng tay ở nơi khô thoáng để giúp loại bỏ mồ hôi dễ dàng.
- Găng tay có các bộ phận bằng da tự nhiên, vì vậy không nên giặt găng tay.Làm sạch găng tay bằng một sản phẩm bảo dưỡng dành cho da.
- Tránh mọi tiếp xúc với các hóa chất.

EN 420 (2003) – Yêu cầu chung đối với găng tay bảo hộ : không độc hại, thoải mái, mềm mại, chắc chắn và bảo vệ	
EN 388 (2003) – Găng tay bảo hộ chống những nguy cơ cơ học	
Chống mài mòn (4 mức độ)	1
Chống đứt gây thành nhiều lớp (5 mức độ)	1
Chống rách (4 mức độ)	1
Chống bị chọc thủng (4 mức độ)	1
Chống rách TDM (6 cấp độ)	X

Bài kiểm tra chống rách TDM chưa được thực hiện. Tiêu chuẩn càng cao thì mức độ bảo vệ càng lớn.

ID - MANUAL SARUNG TANGAN BELAYING BIGWALL

Produk ini sesuai dengan European Directive 89/686/EEC EEC dan Peraturan EPI 2016/425 mulai 21 April 2018

Jenis sarung tangan ini telah menerima uji laboratorium sesuai CLC - 4 rue H.Frenckel 69,367 Lyon Cedex 07. Badan Yang Diberi Tahu No. 0075.

Petunjuk untuk dibaca sebelum penggunaan. Informasi untuk diperhatikan.

DEFINISI PENGGUNAAN

Produk ini dirancang untuk praktik belaying pada panjat tebing.

PETUNJUK PENGGUNAAN

- Gunakan meja untuk memilih ukuran Anda. Dianjurkan untuk mencoba sarung tangan sebelum membeli.
- Periksa sarung tangan sebelum digunakan: jahitan tidak boleh rusak.

PERINGATAN

- Produk ini membantu untuk membatasi cedera dari gesekan tali selama praktik belaying pada panjat tebing.
- Sarung tangan ini tidak boleh digunakan untuk praktik-praktik lainnya.
- Setiap kerusakan akan mengharuskan penggantian produk.
- Dengan berjalannya waktu penggunaan sarung tangan dapat memburuk. Untuk kepentingan pengguna, maka sarung tangan harus diganti.
- Sarung tangan terdiri dari dua lapisan, Klasifikasi keseluruhan tidak selalu mencerminkan kinerja lapisan terluar.
- Perlindungan sarung tangan dapat berkurang karena kontak yang terlalu lama pada suhu ekstrem (di bawah -10°C, di atas +40°C).
- penggunaan sarung tangan tidak dianjurkan ketika ada risiko tersambar mesin yang bergerak.
- risiko yang tidak disebutkan dalam manual ini tidak tercakup.
- hubungi pabrik untuk informasi selengkapnya.

PEMELIHARAAN

- Jangan menyimpan sarung tangan di lokasi yang lembab.
- Simpan sarung tangan di tempat berventilasi dan kering untuk menghilangkan keringat.
- Sarung tangan ini sebagian terdiri dari kulit alami, tidak dianjurkan untuk mencucinya.Bersihkan sarung tangan dengan produk perawatan kulit.
- Hindari kontak dengan produk kimia.

EN 420 (2003) - Persyaratan umum untuk sarung tangan: keamanan, kenyamanan, keluwesan, kekuatan dan perlindungan	
EN 388 (2003) - sarung tangan pelindung terhadap risiko mekanik	
Ketahanan terhadap abrasi (4 tingkat)	1
Ketahanan terhadap pemotongan dengan mengiris (5 tingkat)	1
Ketahanan terhadap sobek (4 tingkat)	1
Ketahanan terhadap tusuk (4 tingkat)	1
Ketahanan putus TDM (6 tingkat)	X

Uji ketahanan putus TDM belum dilakukan. Semakin tinggi standarnya, semakin baik perlindungannya.

ZH - 大岩攀擊登固定保护绳专用手套说明书

本品符合有关个人防护用品的89/686/EECEEC欧盟指令和EPI 2016/425法规，自2018年4月21日起生效

该类手套经过CTC实验室检测，地址 – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. 机构代号0075.

使用前请阅读说明, 请保留说明书.

用途说明

本产品专为攀岩运动安全防护而设计.

使用建议

- 参照尺码表选择尺码, 购买前请试用手套.
- 使用前请检查手套状况: 缝线部分不可破损.

警告

- 本产品可避免手部在攀岩运动中因与安全绳摩擦而受伤.
- 该手套不适用于其他运动.
- 如产品出现破损应立即更换.
- 随着使用次数的增加手套的状况会变差, 使用者应将其更换.
- 手套由两层面料构成, 总体分级标准无法体现外层面料的性能.
- 长时间曝露在极端温度下(低于-10°C, 高于+40°C)会导致手套防护性下降.
- 如存在被遇勒中器械突然收合风险请勿佩戴手套.
- 本说明书中仅提及部分风险.
- 其他事项请咨询製造商.

保养

- 避免将手套存放於潮湿处.
- 将手套置于通风干燥处使汗手液挥发.
- 手套采用天然真皮材质制成, 不宜水洗.使用真皮保养剂清洁手套.
- 避免接触化学品.

EN 420 (2003) – 保護用手袋 に関する一般要件 : 無害、快適性、操作性、堅牢性、保護力。	
EN 388 (2003) – 機械的危険に対する保護用手袋	
耐摩耗性 (4段階)	1
耐切創性 (5段階)	1
耐引裂性 (4段階)	1
耐突刺性 (4段階)	1
針対TDM切創的阻力 (6段)	X

未实施针对TDM切割阻力的测試。 等級越高, 防護效果越好.

用途说明

本产品专为攀岩运动安全防护而设计.

使用建议

- 参照尺码表选择尺码, 购买前请试用手套.
- 使用前请检查手套状况: 缝线部分不可破损.

警告

- 本产品可避免手部在攀岩运动中因与安全绳摩擦而受伤.
- 该手套不适用于其他运动.
- 如产品出现破损应立即更换.
- 随着使用次数的增加手套的状况会变差, 使用者应将其更换.
- 手套由两层面料构成, 总体分级标准无法体现外层面料的性能.
- 长时间曝露在极端温度下(低于-10°C, 高于+40°C)会导致手套防护性下降.
- 如存在被遇勒中器械突然收合风险请勿佩戴手套.
- 本说明书中仅提及部分风险.
- 其他事项请咨询製造商.

保养

- 避免将手套存放於潮湿处.
- 将手套置於通风干燥处使汗手液挥发.
- 手套采用天然真皮材质制成, 不宜水洗.使用真皮保养剂清洁手套.
- 避免接触化学品.

EN 420 (2003) – 防護手套一般要求: 無害, 舒適, 靈活, 牢固且防護到位。	
EN 388 (2003) – 機械傷害防護手套標準	
防磨損(4 級)	1
防割傷(5 級)	1
防撕裂(4 級)	1
防刺穿(4 級)	1
針對TDM切割的阻力 (6級)	X

未實施針對TDM切割阻力的測試。 等級越高, 防護效果越好.

TH - คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้ BIGWALL

ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนดของกฎระเบียบยุโรป 89/686 / EEC EEC และการควบคุม EPI 2016/425 เป็นต้นแต่วันที่ 21 เมษายน 2561 (2018)

ถุงมือประเภทนี้ได้ผ่านการทดสอบในห้องทดลองโดย CTC 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07 เลขที่ใบแจ้ง 0075

อ่านคำแนะนำก่อนใช้งาน, เก็บข้อมูลที่ไว้สำหรับอ้างอิง

ความหมายของการใช้งาน

ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาสำหรับระเบียงปีนเขาด้วยความเสี่ยงในการปีนเขา

คำแนะนำการใช้งาน

- ใช้ตารางเพื่อเลือกขนาดที่เหมาะกับคุณ แนะนำให้ลองสวมถุงมือก่อนซื้อ
- ตรวจสอบถุงมือก่อนใช้งาน : ตะเข็บต้องไม่มีตำหนิ

คำเตือน

- ผลิตภัณฑ์นี้ช่วยลดการบาดเจ็บเนื่องจากการเสียดสีกับเชือกในระหว่างการ ใช้ระบบเชือกลดความเสี่ยงในการปีนเขา
- ไม่ควรใช้ถุงมือนี้สำหรับกิจกรรมอื่น ๆ
- เมื่อใดก็ตามถุงมือมาถึงความชำรุดทรุดโทรม ถุงมือจะเสื่อมสภาพลงการใช้งาน นักปีนเขาต้องหมั่นตรวจสอบและเปลี่ยนถุงมือตามความเหมาะสม
- ถุงมือนี้ทำจากวัสดุสองชั้น การจัดหมวดหมู่โดยรวมจึงไม่สะท้อนถึงประสิทธิภาพของวัสดุชั้นนอกสุดสมอไป
- ประสิทธิภาพการป้องกันของถุงมือถูกจะลดลงหากได้รับถุงมือที่มีภาวะกันไป ไม่เป็นเวลานาน (ค่าต่ำว่า -10 °C หรือสูงกว่า +40 °C)
- ไม่แนะนำให้สวมถุงมือนี้ถ้ามีความเสี่ยงต่อการติดในเครื่องจักรที่เปิดใช้งาน อยู่
- ไม่ครอบคลุมความเสี่ยงที่ไม่ได้กล่าวถึงในเอกสารนี้
- สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้จากบริษัทผู้ผลิต

การดูแลรักษา

- หลีกเลี่ยงการเก็บถุงมือไว้ในที่ชื้น
- เก็บถุงมือในที่แห้งและอากาศถ่ายเทสะดวก เพื่อเพิ่มการกำจัดกลิ่นเหงื่อ
- ถุงมือประกอบด้วยส่วนที่ทำจากหนังธ์ จึงไม่แนะนำให้ซักด้วยน้ำหวานและอาดคุง มีวิตเตาใช้ผลิตภัณฑ์ดำหรับหนังธ์
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับสารเคมี

EN 420 (2003) ข้อกำหนดทั่วไปของถุงมือป้องกัน: ความปลอดภัย ความสะดวกสบาย ความแม่นยำ ความคงทน และการป้องกัน	
EN 388 (2003) ถุงมือป้องกันความเสี่ยงจากเครื่องจักรกล	
ความต้านทานต่อการสึกกร่อน (4 ระดับ)	1
ความต้านทานต่อการตัดด้วยใบมีด (5 ระดับ)	1
ความต้านทานต่อการฉีกขาด (4 ระดับ)	1
ความต้านทานต่อการเจาะ (4 ระดับ)	1
ป้องกันของมีคม TDM (6 ระดับ)	X

การทดสอบทางวิธีถุงทั่นของมีคม TDM ยังไม่ได้ดำเนินการ ระดับที่สูงขึ้นหมายถึงการป้องกันที่มากขึ้นด้วย

KO - 픽킹 클라이밍 (거벽등반) 빌레이 장갑 사용 설명서

이 제품은 2018년 4월 21일에 발효되는 유럽지침 89/686/EEC EEC와 PPE(개인보호장비) 규정 2016/425를 준수합니다

이 유형의 장갑에 대한 검사 시행 기관: CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. 인증기관 n°0075.

사용 전에 설명서를 읽으십시오. 설명서를 잘 보관하십시오.

제품의 용도

이 제품은 암벽 등반 빌레이용입니다.

사용법

- 표를 참고해서 사이즈를 선택하십시오. 구입하기 전에 장갑을 착용해보시기 바랍니다.
- 사용하기 전에 장갑이 이상이없는지 점검하십시오: 솔기가 튿어지지 않았는지 확인하십시오.

경고

- 이 제품은 암벽등반 시 빌레이를 할 때 로프의 마찰로 인한 부상을 줄여줄 수 있습니다.
- 이 장갑을 다른 활동에 사용해서는 안 됩니다.
- 제품이 손상되면 새것으로 바꾸십시오.
- 사용 빈도와 횟수가 늘어나면 장갑이 손상될 수 있습니다. 사용자의 안전을 위해 새것으로 바꾸십시오.
- 장갑이 두 겹으로 되어 있으며 전체에 대한 분류 등급이 반드시 외피의 성능을 반영하는 것은 아닙니다.
- 극한 온도(-10°C 이하, +40°C 이상)에 장시간 노출되면 장갑의 보호 효과가 감소될 수 있습니다.
- 움직이는 기계에 물려 들어갈 위험이 있을 경우에는 이 장갑을 착용하지 않는 것이 좋습니다.
- 이 설명서에 언급되지 않은 위험에 대해서는 보호를 제공하지 않습니다.
- 추가 정보를 원하시면 제조업체에 문의하십시오.

관리법

- 습기가 많은 곳에 장갑을 보관하지 마십시오.
- 땀이 마를 수 있도록 장갑을 통풍이 잘 되는 건조한 곳에 보관하십시오.
- 장갑의 소재 중 천연 가죽이 일부 포함되어 있으므로 세탁은 가급적 하지 마십시오.가죽 관리 제품으로 장갑을 닦으십시오.
- 화학 물질과의 접촉을 피하십시오.

EN 420(2003) – 보호 장갑이 갖춰야 할 일반 요건: 무해성, 편안함, 손가락 기민성, 내구성, 보호 능력	
EN 388(2003) – 기계적 위험을 예방하는 보호 장갑	
마모 저항(4단계)	1
절삭 저항(5단계)	1
파열 저항(4단계)	1
천공 저항(4단계)	1
TDM 절삭 저항(6단계)	X

TDM 절삭 저항 시험은 실시되지 않았습니다. 단계가 높을수록 보호 효과 우수.

AR - دليل قفاز التثبيت BIGWALL

هذا المنتج يتوافق مع التوجيهات الأوروبية 89/686/EEC EEC ومع اللائحة التنظيمية EPI 2016/425 اعتبارًا من 21 ابريل 2018

خضع هذا النوع من القفازات لاختبارات مخبرية من قبل المركز التقني المعتمد 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. الهيئة معتمدة رقم 0075.

يرجى قراءة التعليمات قبل الاستخدام ,معلومات يرجى الاحتفاظ بها.

تعريف الاستخدام

تم تصميم هذا المنتج لربط الحبل أثناء التسلق.

نصائح الاستخدام

- استخدم اللوحة لاختيار مقاسك, ينصح بتجريب القفاز قبل الشراء.
- افحص القفاز قبل الاستخدام :يجب ألا تتضرر كل من الخياطات وجزء الطبقة الاستخبية.

تحذير

- يساعد هذا المنتج على التقليص من الإصابات المترتبة عن احتكاك الكابلات خلال ربط الحبل أثناء التسلق.
- لا يجب استخدام هذه القفازات عند ممارسة رياضات أخرى.
- يجب استبدال المنتج في حال ظهور أي اثر من آثار التلف عليه.
- يتغير بالتكرار أثناء مع تكرار الاستخدام، قد تتدهور حالة القفازات ,ولذلك فمن مصلحة المعازس استبدالها.
- بما أن القفاز يتكون من طبقتين، فان التصنيف العام لا يعكس بالضرورة أداء الطبقة الخارجية.
- يمكن لفعالية القفازات أن تنخفض عند التعرض لدرجات حرارة عالية للغاية طويلة(أقل من -10درجة مئوية، أعلى من +40 درجة مئوية.)
- لا يصح بارتداء هذه القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الآلات متحركة.
- لا يغطي الضمان الأخطار غير المشار إليها في هذا الدليل.
- لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة .

الصيانة

- تجنب تخزين القفازات في الأماكن الرطبة.
- اخزن القفازات في مكان جاف ومهوى للمساعدة على القضاء على العرق.
- بما أن القفاز يتكون جزئيا الجلد الطبيعي، فيصح في هذه الحالة بعدم غسله.نظف القفاز بمنتجات مصممة خصيصا للعناية بالجلود.
- تجنب أي تلامس مع المنتجات الكيماوية.

EN 420 (2003) –المتطلبات العامة للقفازات :الأمان، والراحة، والمرونة، والمتانة، والوقاية .	
EN 388 (2003) –EN قفازات واقية ضد المخاطر الميكانيكية	
مضاد للتآكل(4) مستويات	1
مقاوم للتقطيع عبر القطع (5) مستويات	1
مضاد للتمزق (4) مستويات	1
مضاد للانثقاب (4) مستويات	1
المقاومة عند القطع (6)TDM مستويات	X

المقاومة عند القطع (6)TDM مستويات

لم يتم تنفيذ اختبار المقاومة عند القطع TDM.

FA - راهنمای دستکش عمل‌مندوری بیگوال

از تاریخ 21 آوریل2018 ، این محصول از دستورالعمل اروپایی89/686/EEC EEC، قوانین EPI 2016/425 پیروی می‌کند

این نوع دستکش تحت آزمون های آزمایشگاه‌های به وسیله CTC–4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07 n°0075 مطابق گروه ثالث است .ارگان مطابق

دستورالعمل‌هایی که باید قبل از استفاده خوانده شوند ,این اطلاعات باید نگهداری شوند.

شرح استفاده

این محصول برای فعالیت‌های سنگ نوردی طراحی شده است.

توصیه‌های استفاده

- از جدول برای انتخاب اندازه خود استفاده کنید .توصیه می‌شود دستکش را قبل از خرید امتحان کنید.
- قبل از استفاده دستکش را بررسی کنید : دوخت‌های محصول نباید آسیب دیده باشند.

هشدار

- این محصول امکان کاهش ناشی محصولهای ناشی از اصطکاک طناب را هنگام سنگ نوردی فراهم می‌کند.
- این دستکش نباید برای سایر فعالیت‌ها مورد استفاده قرار گیرد.
- هر گونه خرابی نیازمند تعویض محصول است.
- دستکش به مرور زمان و در حین استفاده، ممکن است فرسوده شود .تعویض کردن آن به سود کاربر است.
- از انجایی که دستکش‌ها از دو لایه تشکیل شده‌اند، دسته‌بندی کلی لزوماً کارایی لایه بیرونی را منعکس نمی‌کند.
- محافظت دستکش ممکن است در صورت قرار گرفتن طولانی در معرض دماهای کم یا زیاد(کمتر از10°C- ، بیشتر از +40°C) کاهش یابد.
- استفاده از این دستکش‌ها در جایی که خطر گیر کردن در دستگاه‌های در حال حرکت وجود دارد توصیه نمی‌شود.
- خطرات ذکر نشده در این راهنما، تحت پوشش قرار نمی‌گیرند.
- برای هر گونه اطلاعات بیشتر به سازنده مراجعه کنید.

نگهداری

- از نگهداری دستکش در محیط‌های مرطوب خودداری کنید.
- دستکش را در محیطی خشک و دارای تهویه ذخیره کنید تا فرایند عرق زدایی تسهیل شود.
- از آنجا که بخشی از دستکش از چرم طبیعی ساخته شده است، ممکن است فرسوده شود .تعویض کرد